

## RAPPORT ANNUEL

2018-2019

## **MERCI, MERCI, MERCI!**

Depuis 2002, au fil des conseils d'administration et des équipes, le RAFA est devenu la pierre angulaire du développement de l'écosystème artistique de la francophonie albertaine. Il a été fondé du désir des artistes professionnels et des artistes en émergence d'occuper la place qui leur revient au sein de la vie culturelle de l'Alberta. Pour répondre à leurs besoins, notre regroupement a bâti avec les années des maillons solides qui forment la chaîne d'actions entre nos membres et leur cible : le consommateur. C'est à tous ces maillons que nous adressons nos remerciements. Si notre organisme vogue d'aussi bonne voile vers ses objectifs, que nos artistes profitent de nos programmes et services, c'est grâce à l'engagement des bailleurs de fonds, des partenaires, des collaborateurs, de plusieurs bénévoles, et de l'appui du public.

Pour leur aide financière précieuse au rayonnement et à l'épanouissement de notre communauté artistique, merci au gouvernement du Canada et à son ministère Patrimoine canadien et à l'agence Musicaction; merci au gouvernement de l'Alberta et à son ministère Alberta Culture and Tourism, à l'Alberta Foundation for the Arts, au Secrétariat francophone, et au Conseil des arts d'Edmonton.

Nous remercions le Conseil de développement économique de l'Alberta, l'ACFA, ACCENT, le Centre de la francophonie des Amériques et le Banff Centre pour leur appui et collaboration précieuse à certains projets.

On se doit de spécifier l'importance de la contribution des organismes artistiques et culturels, incluant les diffuseurs, et de diverses institutions francophones à la vitalité de notre collectivité. Merci!

Selon ses besoins, le RAFA est aussi épaulé par la collaboration et le partage d'expertises de plusieurs homologues et alliés de la grande famille artistique et culturelle albertaine, canadienne, et à l'internationale, qu'ils soient francophones ou anglophones. Merci à tous et à toutes!

Le concours des médias est également essentiel à nos succès et à la visibilité de nos membres et de leurs produit. Merci!

Et nous ne le dirons jamais assez, merci à vous, les artistes! Merci de nous surprendre, de nous choquer, de nous émouvoir, de nous faire rire et d'enrichir notre quotidien!

Au grand public, merci de votre fidélité!

































## TABLE DES MATIÈRES

Merci, merci !	2
L'équipe du RAFA	4
Mot de la présidence et de la direction générale	5
AXE 1 - SERVICES À LA COMMUNAUTÉ ARTISTIQUE	5-30
Formation professionnelle	5
Appui à la promotion et la mise en marché	10
Rencontre annuelle du Réseau albertain de diffusion	12
Les prix d'excellence 2018	14
Nos évènements	17
Nos initiatives artistiques	18
La promotion et l'ouverture de marché	19
Nos outils majeurs de promotion	21
Année fertile chez certain de nos membres	28
AXE 2 - POSITIONNER LA COMMUNAUTÉ	31-37
Forum des arts et de la culture	31
5e Francothon	
Notre rôle comme chef de file	
Le projet Une communauté artistique diverse et inclusive	34
Plans stratégiques en arts littéraires et en chanson/musique	34
En appui aux organismes artistiques	
Un plan d'action du gouvernement albertain	
Le plan d'action pour les langues officielles (2018-2023)	35
La Fédération culturelle canadienne-française	36
Réseau de grands espaces	
Alberta Partners for Arts and Culture (APAC)	
Autres représentations	37
AXE 3 - CONSOLIDER LA CAPACITÉ D'ACTION DU RAFA	38
Membrariat	38
Ressources humaines	38
Financement	

## L'ÉQUIPE DU RAFA

Fondé en 2002, le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) est un organisme de services aux arts et le porte-parole de la communauté francophone artistique et culturelle de l'Alberta. Il a pour mission de regrouper les artistes et les organismes artistiques et culturels d'expression française pour assurer le développement et l'épanouissement de toutes les formes d'expressions artistiques en Alberta.

#### LES MEMBRES DU CONSEIL ADMINISTRATIF

#### RAPHAËL FREYNET

Président

#### JOSÉE THIBEAULT

Vice-Président Représentante - arts littéraires

#### **ÉRIC DOUCET**

Trésorier Représentant - chanson/musique

#### JOËLLE PRÉFONTAINE

Secrétaire Représentante - théâtre

#### SABINE LECORRE-MOORE

Conseillère Représentante - arts visuels

#### **ISABELLE ROUSSEAU**

Conseillère Représentante - danse

#### JESSICA L'HEUREUX

Conseillère Représentant - arts médiatique

#### CATHY PELLERIN/MIREILLE LAVOIE-BEAUPRÉ

Conseillère Représentante - diffusion/production

#### **LE PERSONNEL DU RAFA**

SYLVIE THÉRIAULT - Directrice générale

**LESLIE CORTÉS -** Responsable des services en promotion, communication et développement de marchés

CLOÉ MAISONNEUVE - assistante à la coordination et à la promotion

MOHAMED KOUROUMA - coordonnateur du projet de la diversité

VÉRONIQUE DUQUET - contractuelle

Le RAFA souhaite remercier les contributions inestimables de Véronique Duquet, d'Ahmed Hassan, Éric Blouin, Sophie Bergeron, Jared Hillel et Vincent Tremblay durant cette année de réalisation de notre programmation.

## MOT DE LA PRÉSIDENCE ET DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

Chers membres, collaborateurs, partenaires et amoureux des arts et de la culture!

Outre les grandes réalisations du RAFA et de ses membres, ce rapport annuel vous dévoile les efforts que nous ayons su maintenir ou mettre sur pied afin d'attendre les objectifs que nous visions. Nous sommes heureux de partager avec vous le travail accompli cette année.

L'année 2018-2019 a été une année marquée par la reconnaissance et la validation de notre organisme auprès de nos homologues et partenaires, provinciaux, nationaux et de plus en plus à l'international. Ces derniers solidifient la crédibilité de notre expertise dans le domaine des arts et nos conseils de bonnes pratiques sont de plus en plus en demande.

Se faire voir, se faire entendre; voilà notre défi, tout comme il est celui de nos membres. Il semble que le secteur des arts et de la culture de l'Alberta francophone a réussi à le relever de façon fulgurante au cours de l'année 2018-2019.

Tout au long de l'année, le RAFA a travaillé d'arrache-pied afin de peaufiner ses approches en stratégie de positionnement et d'ouverture de marché, tout en initiant plus de partenariat pour agrandir son écosystème culturel jusqu'à l'international! Nous sommes fières de pouvoir offrir un service de qualité à nos membres et de pouvoir dire que nos collaborations et partenariats multiples nous permettent d'accomplir ce travail sur divers marchés culturels.

Les accomplissements et la croissance dont bénéficie l'organisme sont la culmination d'un travail inestimable fait par les membres du conseil d'administration. Je tiens à féliciter chacun d'entre vous très sincèrement pour vos contributions, votre engagement, votre sens de la rigueur, vos attentions et vos minuties qui sont exemplaires et nous permettent d'assurer la continuation, en plus de la stabilité de l'organisme. Votre enthousiasme et dynamisme ressenti au fil de l'année nous encourage dans la poursuite de nos projets.

Je souhaite remercier les membres de l'équipe de 2018-2019 pour leurs contributions, passions et dévouement. Merci à Leslie Cortés pour sa créativité et ses compétences en promotion, communication et développement de marchés. Merci à Ahmed Hassan pour le travail accompli auprès des diffusions et aux services de professionnalisation. Merci pour votre complicité et bravo pour la qualité de votre travail! Enfin, merci à nos étudiants d'été, Jared Hillel et Sophie Bergeron pour leurs contributions. À tous ceux qui nous ont quittés pour poursuivre de nouvelles ambitions, nous vous souhaitons de beaux succès.

Aux artistes, sans votre talent et votre contribution, sans votre dévouement incessant, jamais nous ne pourrions nous investir avec autant de passion. Nous travaillons pour vous, avec vous, toujours en espérant pouvoir faire valoir votre travail.

Notre communauté artistique composée d'artistes, d'organismes et d'amoureux des arts rayonne et contribue grandement à la vitalité de la francophonie en Alberta. C'est en restant authentique dans nos convictions et dans nos rêves pour l'avenir que nous réussissons à dépasser nos frontières langagières, communautaires, provinciales et internationales!

Sylvie Heiseult

Sylvie Thériault, directrice générale

### AXE 1 - SERVICE À LA COMMUNAUTÉ ARTISTIQUE

## La communauté artistique constitue un réseau prospère et dynamique

1.1 – La communauté artistique bénéficie d'une gamme d'activités, de ressources, de programmes et d'outils adaptés à ses besoins.

1.2 – L'Alberta dispose d'un bassin considérable d'artistes et de travailleurs culturels d'expression française, à toutes les étapes du continuum artistique.

1.3 – Les artistes de toutes les disciplines rayonnent davantage ici et ailleurs.

## FORMATION PROFESSIONNELLE CONTINUE

Dédié au perfectionnement et au développement des compétences des travailleurs culturels et des artistes, les services en formation professionnelle continue sont partagés en trois volets : Entr'ARTS, le programme biennal consacré à la création ; les ateliers thématiques ; et le coaching individuel.

Pour mener à bien cette programmation, le regroupement bénéficiait de l'aide financière (ou d'appui en biens et services) de Musicaction, du Conseil des arts d'Edmonton, du Conseil de développement économique de l'Alberta et du Banff Centre.

Par ailleurs, d'autres partenaires ont joué dans le succès de cette dernière année : le Centre de développement musical (CDM), ACCENT, le Conseil des arts du Canada et le Centre de la francophonie des Amériques.



La saison s'est ouverte en juin, en marge du Forum des arts et de la culture, avec la formation *Stratégies organisationnelle novatrice* offerte par Yves Doyon, expert-conseil en stratégies organisationnelles. Près d'une vingtaine de membres, intervenants d'organismes artistiques et culturels ainsi que des artistes, ont bénéficié de ses savoirs en *Design Thinking*.

En août 2018, Le RAFA a accueilli une équipe du Conseil des arts du Canada (CAC) qui était en Alberta pour faire la promotion de leurs programmes. Une douzaine d'artistes a

participé à un atelier informatif lié à ces derniers. Par la suite, une rencontre a été organisée entre des représentants d'organismes artistiques et les agents du CAC afin d'obtenir une meilleure compréhension de la dynamique de notre écosystème propre à l'Alberta.

Du 1er au 4 février 2019, Alpha YaYa Diallo a offert une formation en développement de carrière et tenue sessions des de coaching individuelles avec une douzaine d'artistes et organismes à Edmonton Calgary. Ses conseils expériences partagées ont été fort appréciés par tous les participants, mais sa perspective comme artiste issu de l'immigration qui a réussi à se tailler une place dans l'industrie musicale canadienne s'est avérée particulièrement inspirante pour les artistes de la diversité.

Du ler au 3 mars, Marc-André Laporte, expert-conseil en *marketing* 









numérique fort fort reconnu par l'Industrie canadienne et l'ADISQ pour son travail, a offert l'atelier *L'enveloppe rose : principes marketing destinés aux créateurs autonomes*, à Edmonton. Son atelier est également accessibles à distance. Il a par la suite rencontré individuellement les participants pour du coaching personnalisé. Cet atelier a été offert avec l'appui, entre autres, du Conseil de développement économique de l'Alberta.









Du 15 au 18 mars 2019, huit artistes visuelles ont bénéficié d'un Entr'ARTS facilité par le mentor Serge Murphy, bien connu du milieu en Alberta. Sur le lieu féérique Terratima Lodge tout près de Rocky House, les Mountain artistes développé des stratégies propres à leur parcours en dialogue avec le mentor et avec les autres artistes. Il a été question d'un travail textuel et individuel afin d'approfondir les caractéristiques propres à leur démarche.

Du 21 au 25 mars 2019, le RAFA et le Centre de développement musical ont accueilli, au Banff Centre, huit artistes de la chanson/musique à un Mini Entr'ARTS facilité par Gaëlle et Émilie Laforest, deux professionnelles liées à l'École nationale de la chanson de Granby. Les artistes ont pu profiter d'ateliers et de séances de coaching personnalisés, en écriture de texte et en interprétation. Ils ont forts apprécié la chance de collaborer. Une présentation en fin d'événement de seize chansons terminées et de chansons en chantier témoigne du résultat de cette formation.

#### Coaching personnalisé

Service ponctuel d'accompagnement spécialisé ou de mentorat visant à répondre à un besoin spécifique de formation, le coaching personnalisé prend la forme d'une séance individuelle, ou encore en très petit groupe, pour combler une demande en commun.

En 2018-2019, plus d'une trentaine d'artistes et d'intervenants culturels ont enrichi leurs connaissances par voie de coaching individuel, que ce soit de la part de mentors ou des membres de l'équipe du RAFA. Ces derniers sont de mieux en mieux formés pour répondre aux besoins des membres. Parmi les différents types de services demandés lors de la dernière année, on trouve par exemple :

- La préparation en amont d'événements majeurs comme les marchés des arts de la scène ou une tournée Coup de cœur;
- L'appui dans la préparation et révision d'un contrat ;
- La logistique d'une tournée;
- La direction artistique d'un spectacle à l'Edmonton International Fringe Festival;
- La révision d'une demande de subvention et la rédaction de son rapport;
- L'appui dans la rédaction d'une démarche artistique;
- La rédaction et/ou révision de textes promotionnels;
- Le choix de répertoire, l'écriture de chansons ;
- La structuration d'un projet et de son financement, de la connaissance de l'industrie musicale canadienne;
- La présence scénique;
- L'accompagnement d'un membre auprès d'un organisme culturel anglophone;
- Le développement de public ;
- L'accompagnement dans les communautés de pratique.

Voici les 9 mentors franco-albertains heureux de prêter leur service :

Josée Thibault : Écriture, direction artistique, développement de carrière.

Giselle Lemire : Analyse de textes, interprétation, présence sur scène.

Joëlle Préfontaine : Développement de la démarche artistique.

Gisèle Villeneuve : Évaluation critique de manuscrit.

Robert Walsh: direction musicale, arrangement, écriture de partitions et de chansons, théorie et pratique musicale.

Mireille Moquin : Aide à la rédaction d'une demande de subvention.

Pierrette Requier : Accompagnement dans le cheminement de la création littéraire

Marie-Josée Ouimet : Coaching vocal

Raphaël Freynet: Coaching sur l'industrie canadienne, appui à la rédaction de demandes de financement.

#### Communautés de pratiques

Depuis plusieurs années, le Réseau albertain de diffusion (RAD) bénéficie de communautés de pratiques afin de partager des actions et stratégies qui servent à accroitre les compétences des intervenants et à partager les initiatives en diffusion provinciale. Les sujets traités touchaient, entre autres, la mise en œuvre de la *Stratégie globale* en développement de publics et les stratégies de promotion pour la tournée Coup de cœur francophone. Ce fonctionnement est grandement apprécié par les diffuseurs puisque, de cette façon, il est plus facile et plus naturel de partager les connaissances, tout en brisant l'isolement.

Dans la dernière année, plus de 100 artistes de diverses disciplines et d'intervenants culturels ont profité de ce programme, une augmentation de 25 % par rapport à l'année dernière.

#### Entr'ARTS 2019

Ce programme «vedette» au sein du RAFA vise à soutenir l'artiste dans le perfectionnement de la pratique de son art et dans la création multidisciplinaire. Déterminant dans la chaîne du processus créatif et du cheminement de l'artiste, il satisfait à la fois l'apprentissage individuel personnalisé et la formation de groupe tout en mettant à profit les expériences et les acquis cumulés dans le parcours professionnel de chacun des artistes et ceux des mentors.

Séminaire francophone unique au pays, Entr'ARTS est de plus en plus convoité par les artistes de l'Ouest et du Nord canadiens ainsi que de l'Acadie. La prochaine édition se déroulera du 27 août au 2 septembre 2019. Cette année, trente-cinq candidatures ont été reçues. Toutefois, nous devons nous en tenir à vingt inscriptions par édition dont quatre pour les artistes acadiens, par la force de notre collaboration avec l'Association acadienne des artistes professionnel.le.s du Nouveau-Brunswick (AAAPNB).

Pour la première fois, Entr'ARTS accueillera deux mentors de l'internationale : Gil Mortio et Florent LeDuc du festival Francofaune en Belgique. Ils collaborent depuis plusieurs années à titre de mentor avec *La Stratégie de promotion des artistes acadiens sur la scène internationale* (SPAASI) en marge de la Franco Fête en Acadie et tout récemment avec le *projet des incubateurs* qui a eu lien en marge du *Trille Or* en mai 2019. Nous accueillons également Serge Murphy (Arts visuels), Georgette Leblanc (Théâtre, Arts littéraires) et Alex Veilleux (Arts médiatiques). Les artistes participants sont de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, du Yukon, de la Saskatchewan, du Manitoba et du Nouveau-Brunswick.











#### C'est dans l'air - projet d'incubateurs en marge de Trille Or

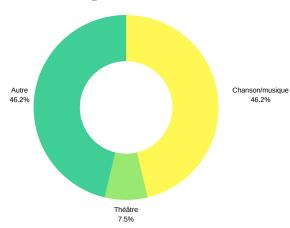
Le RAFA continue de collaborer avec l'Association des professionnels de la chanson et de la musique et Musique NB dans la tenue des projets incubateurs. Cette année, l'événement a eu lieu en marge du Trille Or en mai 2019. Nous avons participé à la conception, aux choix des ateliers, au jury pour le choix des participants et à sa promotion. La prochaine édition des incubateurs aura lieu en Acadie pour ensuite revenir dans l'Ouest canadien. Le RAFA maintient un rôle de conseiller et s'engage à faire la promotion du projet.

## APPUI À LA PROMOTION ET LA MISE EN MARCHÉ

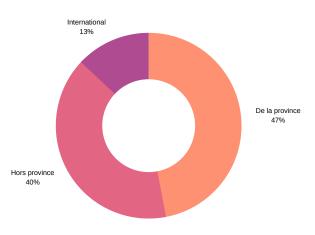
Force de l'engagement des diffuseurs, de la qualité des œuvres des artistes d'ici et d'ailleurs et de l'appui du RAFA par le biais de ses services en diffusion, voici en chiffres le portrait des manifestations artistiques en province :

Nombre de spectacles - 190 Assistance du public - 62 175

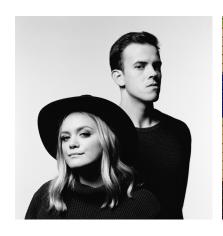
#### Disciplines diffusés



#### Provenance des artistes/productions



#### Appui au développement d'outils de promotion professionnels



Post Script

Branding



2 Moods

 Création d'outils promotionnels variés



Isabelle Cliche

 Création d'outils promotionnels professionnels

## Appui à la promotion aux lancement de nouveaux produits culturels

Lancement de **Cow-boy urbain**, une série documentaire réalisée par Productions Loft. Elle est accessible sur Unis TV et TOU.TV et TV5 Monde.

Productions Loft lance en juin six nouveaux épisodes de **How to be French en Alberta**. La série est disponible sur le site Internet de la série et sur TELUS optik TV.

Post Script lance le titre **Vis sans regret** le 1er juin 2018.

Une troisième saison **Histoire de chars** est lancé sur Unis TV en septembre. La série est aussi accessible sur TOU.TV.

La deuxième saison de **Sel et Diesel** est en onde. Elle est produite par Far West Productions.

Cristian de La Luna lance son album **Sabes**, le 26 octobre 2018. Il est réalisé par Raphaël Freynet.

La Chorale Saint-Jean lance son nouveau CD de Noël O magnum mysterium (O, grand mystère) en décembre 2018.

Sans Maman, le premier long métrage documentaire de la réalisatrice Marie-France Guerrette, est sélectionné en novembre 2018 en première mondial au Festival international du cinéma francophone en Acadie (FICFA).

La fille du facteur, de Josée Thibeault, est présentée du 20 au 30 mars 2019 à l'UniThéâtre.

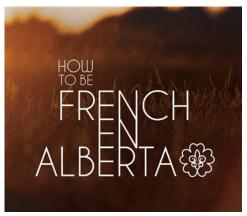
Daniel Gervais lance l'album **Mostly Original**, le 15 mars 2019, un opus de compositions originales instrumentales avec voix en français et en anglais.















## RENCONTRE ANNUELLE DU RÉSEAU ALBERTAIN DE DIFFUSION (RAD)

Tenue en marge de l'activité *Franco-Réseau* de l'ACFA, la rencontre annuelle entre le RAFA et le RAD a eu lieu le 22 février dernier avec une participation record. En plus d'accueillir les diffuseurs des quatre coins de la province, nous avons accueilli Sylvain Aumont, directeur du Réseau des grands espaces et Jean-François Packwood, directeur général du Conseil culturel et artistique de la Colombie-Britannique qui désiraient s'inspirer de nos pratiques. Pour l'occasion, le RAD a traité d'affaires tels les enjeux de financement du Fonds du Canada pour la présentation des arts, de l'entente de services en diffusion, des tournées Coup de cœur 2018 et 2019. Les diffuseurs ont eu la chance d'échanger sur les impacts de la diffusion dans leurs milieux respectifs.

La veille, les membres du RAD et du public (une trentaine de participants) ont eu droit à cinq vitrines artistiques présentées par Josée Thibeault, 2Moods, Cristian de La Luna, Isabelle Cliche et Lyne Gosselin. Les diffuseurs ont beaucoup apprécié ces vitrines variées en disciplines. Pour plusieurs, ces découvertes alimentent leurs programmations.







#### Nos diffuseurs en déplacement

En septembre, Hervé Stéclebout de La Cité des Rocheuses de Calgary, Mariane Dupuis de l'ACFA Rivière-La-Paix, Cathy Pellerin de l'ACFA Centralta et Allen Jacobson de La Cité francophone d'Edmonton ont participé au Contact Ouest 2018 à Vancouver en Colombie-Britannique. Ils ont eu la chance de découvrir plus d'une vingtaine d'artistes de la francophonie canadienne, assister à des formations, participer à des discussions sur les enjeux du secteur et tisser des liens avec les délégués qui venaient de partout. Ces occasions de réseautage facilitent le partage d'informations sur l'accueil d'artistes et les collaborations interprovinciales de plus en plus présentes.

#### Liens avec le scolaire

Le RAFA poursuit son entente avec l'ACFA afin de rehausser la visibilité et l'ouverture de marché des artistes-membres offrant un produit en milieu scolaire. Les fiches de services de ces artistes inscrits à notre répertoire sont automatiquement transférées dans le répertoire bilingue d'ACCENT par le biais de son site Web. L'entente permet au RAFA de partager ses experts-conseils en matière artistique et culturelle avec les partenaires. Cette initiative de l'ACFA, en collaboration avec Canadian Parents for French et le Ministère de l'Éducation, s'adresse surtout aux écoles francophones, aux programmes d'immersion, aux élèves apprenant le français comme langue seconde et ceux qui désirent vivre différentes expériences en français.







### **LES PRIX D'EXCELLENCE 2018**

La remise des 15e prix d'excellence a eu lieu à la soirée d'ouverture du Forum annuel des arts et de la culture. La cérémonie donne l'occasion au RAFA de mettre en lumière la carrière d'un ou d'une artiste et le travail de promotion des arts venant d'intervenants culturels ou d'organismes. Le choix des finalistes et des lauréats se fait par un jury indépendant.

Deux lauréats ont reçu une Vague d'excellence pour récompenser leur contribution au dynamisme de notre communauté. Il s'agit de Far West Productions, récipiendaire du prix Envol, et de Bernard Salva, récipiendaire du prix Sylvie Van Brabant.

#### **Far West Productions - Prix ENVOL**

Far West Production est une maison de production bilingue basée en Alberta et est constituée de Corey Loranger comme réalisateur, Jessica l'Heureux comme réalisatrice et Benoît Pellerin comme directeur photo. L'équipe de Far West Production compte plus de quinze ans d'expérience dans le domaine des médias. Corey Loranger est un animateur, comédien, réalisateur et producteur. Il possède un éventail de compétences autant devant que derrière la caméra, ce qui lui permet d'avoir une vision artistique globale des projets qu'il réalise. Jessica L'Heureux est une journaliste ayant travaillé pendant plus d'une décennie chez CBC/Radio-Canada. Sa curiosité et son intérêt pour l'innovation lui permettent de rester à l'avant-garde, ce qui fait d'elle une réalisatrice de confiance. Benoit Pellerin et son talent dans la composition de l'image procurent un esthétisme distinct et unique à ses créations. Sa formation en cinéma et ses années sur les plateaux de tournage font de lui un maître de la conception de l'image.

Au cours des dernières années, Far West a connu une évolution fulgurante. Leur émission Sel et diesel, figure parmi les plus récentes réalisations de l'entreprise. La première saison compte dix épisodes et sera diffusée dans cent-quatre-vingt-dix-huit pays et traduite en quatorze langues cet été. L'équipe de Far West est aussi derrière le succès d'Abigaëlle et le date coaching, la toute première websérie de fiction franco-albertaine. L'équipe est présentement en tournage de la deuxième saison de Sel et diesel, dont la diffusion est prévue pour l'automne 2018.



Far West Production a aussi reçu cinq nominations aux Rosie Awards qui récompensent le meilleur du cinéma et de la télévision en Alberta. L'équipe est repartie avec les prestigieux prix "Best webseries - fiction" et "Best information or lifestyles series" lors de l'événement ; une première pour une maison de production francophone en Alberta. L'objectif de Far West Productions est de faire croître la communauté cinématographique francophone en Alberta et dans l'Ouest canadien. C'est avant tout l'attachement à la grande communauté francophone qui inspire ses créateurs. L'équipe met sur pied des projets d'envergure qui donnent la chance aux francophones hors Québec de non seulement se voir et s'entendre, mais aussi de se faire voir et de se faire entendre partout au pays, tout comme ailleurs.

#### **Bernard Salva - Prix Sylvie Van Brabant**

Bernard Salva est comédien, metteur en scène, auteur et pédagogue du théâtre. D'origine pied-noir de l'Algérie, il a immigré en France où il a grandi et où il a fait ses premières armes théâtrales. Attiré par la culture anglo-saxonne, il s'est rapidement envolé vers l'Angleterre tout en rêvant de l'Amérique, où il s'est retrouvé il y a une vingtaine d'années pour travailler avec une troupe de danse théâtre d'Edmonton, Muttare. Depuis plus de vingt ans, il enseigne l'art dramatique et le théâtre au Campus Saint-Jean à titre de chargé de cours, en plus de diriger la troupe du campus, Théâtre



à l'Ouest. C'est à partir de ce moment qu'il a commencé à enseigner les études théâtrales au Campus Saint-Jean. Il a joué et enseigné sur plusieurs continents, et continue de rouler sa bosse en Alberta et au-delà.

Bernard est aussi auteur-compositeur interprète. Il a une pièce de théâtre publiée aux éditions du Cygne en France et a produit un album musical. Son deuxième album est en cours de production. Comme professeur, il a œuvré en particulier à Paris au sein de La Maison du Geste et de l'Image durant de nombreuses années, en

banlieue et en province. Son bilinguisme et son attrait pour un théâtre nomade lui ont également permis de se produire, de mettre en scène et d'enseigner internationalement, plus particulièrement en Asie, en Australie et en Amérique du Nord. Depuis 2010, il a également publié en tant qu'auteur-compositeur-interprète l'album Transports et la pièce de théâtre Dalia une odyssée.

Bernard est très impliqué dans la communauté artistique d'ici et d'ailleurs. Il a collaboré à de nombreux projets collectifs, autant avec L'UniThéâtre, qu'avec le Campus Saint-Jean, de même qu'avec des écoles ou des projets de la province. Chaque été depuis 2002, Bernard dirige un programme de stage-spectacle de deux semaines à Grimone en France, dans lequel plusieurs étudiants du Campus Saint-Jean participent pour favoriser les échanges artistiques au sein de la Francophonie.

Il a aussi participé à des événements locaux et provinciaux en tant qu'auteur, metteur en scène, acteur et musicien. Son travail rigoureux et de longues haleines revendiquent le plaisir du jeu autant que la gravité des sujets qu'il traite. Il est particulièrement impliqué dans des projets rassembleurs qui allient plusieurs communautés, telles que les spectacles de Théâtre à l'Ouest dans lesquels on peut voir et apprécier le travail des étudiants et comédiens amateurs de toutes les origines de la francophonie.



« L'idée de la vague représente l'énergie continuelle qu'il faut aux artistes et aux promoteurs d'arts pour réaliser l'excellence dans leurs domaines. »

- Sabine Lecorre-Moore

## **NOS ÉVÈNEMENTS**

#### French Twist 2018

La soirée de poésie French Twist a connu sa 7e édition en avril 2018 au Café Bicyclette à La Cité francophone d'Edmonton. Pierrette Requier demeure l'instigatrice et l'animatrice première édition. depuis la Inscrit aujourd'hui comme événement un incontournable de l'Edmonton Poetry Festival, ce rendez-vous réunissait poètes francophones et/ou bilingues choisis parmi les meilleurs en Alberta. Ayant comme thème Toi. Ta voix. Ici, nous avons eu le bonheur d'entendre Evelyne Gagnon, Villeneuve, Jocelyne Verret, Josée Thibault, Kathy Fisher, Mark McCutcheon, Manijeh Manani, Reneke Lengelle, Sarah-Jeanne Bélec et Zaïra Makhacheva.

Cette activité suscite une fierté parmi les artistes francophiles prêts à se lancer pour une première fois dans la présentation des textes en français.





#### Dans mon studio

Durant la journée du samedi 21 avril 2018, le public a été invité à visiter les studios des artistes et des artisans de partout en province. Les visites se sont déroulées dans les villes d'Edmonton, de St-Albert et de Calgary. Chaque artiste ou artisan participant a passé la journée dans son studio, prêt à accueillir le public.

#### Dans la région d'Edmonton

Patrick Arès-Pilon, médium photographie Hélène Giguère, médium tissage Françoise Fiset, médium tissu Mireille Péloquin, médium encaustique Diane Plasse, médium gravure

#### Dans la région de St-Albert

Doris Charest, médium mixte

#### Dans la région de Calgary

Marie Manon Corbeil, médium acrylique Étienne Grange-Praderas, médium aquarelle/sculpture Sabine Lecorre-Moore, médium acrylique Patricia Lortie, médium acrylique/sculpture Zoong Nguyen, médium acrylique Sylvie Pinard, médium acrylique









## **NOS INITIATIVES ARTISTIQUES**

#### Coup de coeur francophone

En novembre 2018, cette manifestation nationale de la chanson soulignait 32 ans d'existence dans près de quarante-cinq villes au pays! Alain Chartrand mène la barque depuis la fondation de l'événement à Montréal. Son objectif est d'assurer la circulation de la chanson locale, nationale et internationale dans ses multiples expressions afin d'assurer sa découverte. Le tout se réalise par voie d'une programmation axée surtout sur l'émergence, l'audace, et la création. C'est ainsi, qu'à l'occasion, certains de nos artistes sont invités sur des scènes de l'édition montréalaise ou d'ailleurs au pays.

Depuis plusieurs années, le RAFA agit comme coordonnateur des tournées Coup de cœur francophone en Alberta et en fait la promotion pour appuyer les diffuseurs.

La tournée 2018 mettait en vedette YAO à Fort McMurray, Bonnyville, Saint-Isidore, St-Albert, et à Lethbridge. L'artiste albertaine, Renelle Ray, a assuré la première partie de YAO pour tous ses spectacles en Alberta. De leur côté, le







double plateau Étienne Fletcher et Antoine Lachance ont joué à Edmonton. Environ cinq-cent personnes ont eu accès à un produit artistique de haute qualité dans ces régions.

Le Réseau Coup de cœur francophone organise cet événement national avec l'aide de divers acteurs importants : Patrimoine canadien, Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, Musicaction, Fondation SOCAN, SiriusXM, ICI Musique, TV5, Unis TV, Francophonie Express.com, Bell Média, TFO, URBANIA, et Alberta Foundation for the Arts.

#### Tournées chemin chez nous

En 2018-2019, les tournées intimes *Chemin chez nous* sous la bannière de *Home Routes* ont repris la route. L'organisme a révisé ses stratégies de tournées. Dorénavant, les artistes qui tournent dans le circuit *Chemin chez-nous* font aussi la route *Home Routes* afin d'assurer des horaires complets, sans interruption. La promotion se fait surtout dans les communautés par les maisons hôtes.

## NOS OUTILS MAJEURS DE PROMOTION

Nous en sommes à la 12e production de notre Catalogue des spectacles et des produits culturels d'expression française de l'Alberta. Cet outil annuel, bilingue présente vingt-et-une propositions d'ateliers, spectacles, de services disponibles au grand public et au scolaire. atteindre cherche à consommateurs potentiels au Canada et sert aussi de carte de visite pour les artistes qui y sont inscrits.

Les cahiers sont distribués auprès d'institutions ou de marchés des arts de la scène :



- Les réseaux des écoles francophones et d'immersion de la province ;
- Les congrès et conventions de professeurs ;
- Les marchés Contact Ouest, Contact ontarois, l'Alberta Showcase, FrancoFête en Acadie, etc.

Il a été publié sur le site Internet du RAFA et mille copies ont été imprimé. Ce livret a été créé pour attirer l'attention sur la qualité des œuvres de nos artistes d'expression française, ainsi que sur la richesse et la diversité du produit culturel francophone disponible en Alberta pour la prochaine saison.

Le webzine hebdomadaire Coup d'œil est encore notre meilleur outil de promotion et est toujours très actuel puisqu'il est rédigé et publié presque chaque semaine. Depuis l'année dernière, le flux de nouvelles diffusées a augmenté de 25%, soit plus de quatre-cent nouvelles. Nos abonnés se chiffrent aujourd'hui à cinq-cent-trente-neuf — dont plusieurs journalistes — et viennent d'un peu partout, même d'Europe. Ces articles stimulent une augmentation dans le nombre d'entrevues, de découverte des artistes et de la consommation du produit.

Le Répertoire des artistes joue encore très bien son rôle. À cet effet, nous avons entendu le témoignage de certains artistes qui ont obtenu des contrats via leur fiche d'artiste. L'équipe dirige souvent les requérants vers le répertoire qui permet maintenant aux artistes d'inclure leur biographie.

Pour le besoin de communication des membres du Réseau albertain de diffusion (RAD), la page Facebook privée du groupe Diffuseurs en fusion est très efficace. On y voit de nombreux échanges et des réponses rapides. Des diffuseurs des provinces voisines s'y manifestent aussi parfois. Les autres réseaux sociaux du RAFA, très actifs, sont largement suivis par un grand nombre d'internautes.

Le dépliant du RAFA intitulé *Une communauté artistique prospère et dynamique!* décrit le mandat et les principaux services du RAFA. Il demeure un outil essentiel, surtout lors de rencontres avec partenaires, bailleurs de fonds et collaborateurs, tant francophones qu'anglophones. Cet outil bilingue de bonne qualité facilite grandement la promotion des programmes, activités, et services. Il est aussi très utile auprès de nos interlocuteurs anglophones afin de leur faire valoir notre rôle dans l'écosystème artistique et culturel albertain et canadien. Sa distribution se fait surtout lors d'événements d'envergure.

#### Le RAFA en chiffre

#### Coup d'œil - Site Internet

Une moyenne de 1900 pages vues sur notre site Web par mois — lieux d'origine du Canada, de l'Europe, de l'Afrique et du Moyen-Orient.

#### **Facebook**

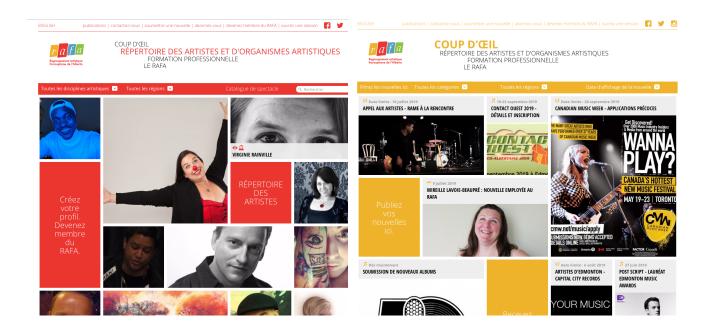
1 784 abonnés, une augmentation de 7 %

#### Instagram

Réactivé en février 2019, on compte maintenant 354 abonnés

#### **Twitter**

1 022 abonnés, une augmentation de 8 % (incluant membres, médias, collaborateurs, partenaires, intervenants artistiques et culturels de partout au pays et à l'étranger et représentant de tous les paliers gouvernementaux)



## LA PROMOTION ET L'OUVERTURE DE MARCHÉS

#### Rendez-vous des villes francophones et francophiles d'Amérique

En collaboration avec le Centre de la francophonie des Amériques, l'ACFA de Grande Prairie, l'ACFA, le Conseil de développement économique de l'Alberta, le Centre de développement musical, la Ville de Grande Prairie, les conseils scolaires de la région et autres collaborateurs, nous avons facilité la présence de la communauté artistique albertaine (artistes et diffuseurs) à ce rassemblement d'envergure internationale. Ayant comme objectif de créer un WOW artistique, les artistes ont assuré l'animation du cocktail d'ouverture, une exposition d'œuvres visuelles, un spectacle scolaire, un spectacle grand public et l'animation de la conférence. La programmation fut inspirée des souhaits de la communauté du nord-ouest de la province.

Steve Jodoin, Josée Thibeault, Raphaël Freynet, Joël Lavoie, Paul Cournoyer, Stéphanie Blais, Daniel Gervais, Roger Dallaire, Cristian De La Luna, Joëlle Préfontaine, Karimah, Jaimie Cooper, Les Étincelles (groupe vocal de sept jeunes de l'École Héritage) et l'exposition DEVENIR (Sabine Lecorre-Moore, Patricia Lortie, Doris Charest, Danièle Petit-Chatelet, Karen Blanchet) ont su séduire les délégués et le public par un spectacle évoquant l'identité diverse et effervescente de notre communauté artistique.

Le spectacle Nouveau Monde a été nommé dans la catégorie initiative artistique au Trille Or de l'APCM. Le Trille Or est le rendez-vous bisannuel de l'Association des professionnels de la chanson et de la musique soulignant les réalisations et l'excellence artistique de l'Ontario, de l'Ouest et de l'Acadie.







#### Le congrès de la francophonie canadienne

congrès de la francophonie Le albertaine 2018 a suivi le thème S'imprégner pour se comprendre. Afin de démontrer cette thématique par les arts, nous avons encouragé la venue de Shauit, artiste innu du Québec, pour échanger et travailler avec Karimah et Daniel Gervais de l'Alberta. Ensemble, ils ont présenté trois chansons de chacun de leur répertoire devant plus deux-cent délégués. Ioëlle de Préfontaine a également présenté son manifeste au début du Congrès. Birch Island a animé la soirée GALA l'auditorium reconnaissance à Campus Saint-Jean.



#### Les Jeux du Canada à Red Deer



Dans l'optique d'assurer une présence francophone aux Jeux du Canada d'hiver à Red Deer, le RAFA a été interpellé par l'organisation pour mieux connaître les artistes d'expression française de l'Alberta. Une rencontre avec le producteur des cérémonies d'ouverture et de clôture a découverte facilité la du réseau d'organismes comme le nôtre partout au Canada. Ainsi, ces derniers peuvent l'aiguiller dans le dépistage d'artistes pour les événements d'envergure qu'il organise. Il a pu puiser dans les répertoires du RAFA pour compléter sa programmation. Nous félicitons Mireille Moquin (cérémonie d'ouverture) et Paul Cournoyer (cérémonie de fermeture) pour leur présence. Il est à noter que ces célébrations ont été diffusées sur TSN.

#### Spectacle Franco jusqu'au sommet!







En collaboration avec l'ACFA, responsable des activités du mois de la francophonie albertaine, nous avons promu l'appel aux artistes et le choix de la thématique du spectacle. En francophone/francophile/francowhatever, les artistes Jason Kodie, Mireille Moquin, Kelsey LeMelado, Marco Claveria, Frank Bessai, Scott Peters et Adèle Fontaine nous ont peint un portrait de leurs vies au quotidien et comment ils s'y retrouvent. Ce une merveilleuse production, appréciée par les publics de Calgary et d'Edmonton, qui démontrait chaque aventure, il y a toujours des défis à surmonter avant qu'on puisse planter notre drapeau au sommet.

#### Nos relations avec les médias

Le RAFA œuvre à consolider et poursuivre ses partenariats avec Le Franco et Radio-Canada Alberta dans la réalisation et la production d'annonces publicitaires (radio, télévision, imprimées et Web) de nos événements artistiques et culturels de l'année. L'entente avec l'hebdomadaire Le Franco a été renouvelée.

Quant à Radio-Canada, nous avons maintes chances à collaborer cette année, dont celles liés au Francothon et Coup de cœur francophone en Alberta. Une entente d'une valeur de 26 563 \$ a été conclue pour le Francothon, en collaboration avec la Fondation franco-albertaine. Nous sommes fiers de dire que nous conservons une relation forte avec Radio-Canada, malgré les changements qu'ils ont vécus il y a quelques années.

Nous maintenons toujours une relation étroite avec les recherchistes et journalistes culturels de Radio-Canada (radio, télévision, et Web) afin de mettre en valeur nos artistes. Plusieurs d'entre eux ont bénéficié d'entrevues et reportages importants sur le Web et à la radio. Parfois, nous sommes consultés pour certains projets régionaux ou nationaux tels *L'atelier culturel*, *Balade* et *Culture et confiture*.

L'arrivée de la Radio Cité 97,9 (la radio communautaire du Grand Edmonton) ajoute toute une autre dimension à la promotion d'artistes de toutes disciplines et des activités artistiques et culturelles de la région, de même que partout en province. Le RAFA a une place de choix à l'émission *Debout Edmonton* tous les vendredis matin pour présenter sa chronique du Coup d'œil.

#### 30 ans de chanson d'ICI

Ayant pour objectif de rallier les forces vives de la chanson albertaine, Radio-Canada, le RAFA et le Centre de développement musical ainsi que près d'une dizaine de collaborateurs organisationnelle et médiatique lancent l'initiative 30 ans de chanson d'Ici. Annoncée lors d'une conférence de presse à la fin mars 2019, elle a comme objectif de mettre en valeur et célébrer les artistes d'ici, tout comme leur travail. Tout compte fait, elle démontre que l'identité francophone et la pérénité de nos communautés en Alberta dépendent de cette contribution artistique essentielle et continue.

Plusieurs anniversaires s'offrent à nous : la 30e édition du Gala albertain de la chanson / Polyfonik — et du Chant'Ouest (qui se tiendra en Alberta cette année), la 30e Fête franco-albertaine, le 25e du CDM qui s'enclenche

cet été — juste avant le Chant'Ouest — sans oublier le 70e de CHFA qui a facilité la création de quelques événements qui s'embarqueront bientôt sur leur 4e décennie.



#### Relations de presse pour le Trille Or

Leslie Cortés, responsable de la promotion, de la communication et du développement de marchés au RAFA a agit comme relationniste de presse pour l'Ouest canadien dans le cadre des activités du Trille Or et ce depuis la conférence de presse en janvier 2019 lors de l'annonce des nommés. Par ce projet, nous avons pu mettre à jour notre liste contact de divers médias pour appuyer nos efforts de promotion et de communication.

#### **Contact Ouest - Chant'Ouest**

Le RAFA et le Centre de développement musical, producteur de la 30e édition du Chant'Ouest, collaborent avec le Réseau des grands espaces (RGE) envers la réalisation de ces événements du 19 au 22 septembre 2019. Nos efforts de positionnement pour obtenir un nombre considérable de vitrines artistiques mettant en valeur le produit albertain a porté fruit.

Au moment d'écrire ce rapport, le RGE a dévoilé la programmation : cinq vitrines de disciplines variées sont accordées à l'Alberta. Les artistes sélectionnés sont les suivants : Renelle Ray (chanson/musique), Lynne Gosselin avec Circofables (cirque), L'UniThéâtre, Paul Cournoyer (chanson/musique) et Cristian De La Luna (chanson/musique). Nous nous attendons à une délégation de diffuseurs venant surtout de l'Ouest et du Nord, du Canada et une présence accrue d'intervenants de l'international.

Le public est invité à réserver les dates puisqu'il aura accès aux vitrines, au cercle SOCAN, au Chant'Ouest et à une Soirée Off.

#### Notre présence à divers évènements

Notre présences à divers événements partout au Canada et, depuis cette année, à l'international ont comme objectifs principaux l'ouverture de marchés, la promotion, le réseautage et l'échanges de pratiques, le positionnement du secteur et de nos créateurs d'ici - dans toutes les disciplines artistiques.

#### Festival Edmonton chante - juin 2018

Appui aux artistes invités d'expression française de l'Alberta et au diffuseur : ACFA régionale d'Edmonton, dans la promotion de l'événement.

## Contact Ouest et Chant'Ouest - septembre 2018 à Vancouver

La directrice Sylvie Thériault a participé aux rencontres liées à la diffusion, au développement de l'industrie musicale et a tenu le kiosque du RAFA. Isabelle Cliche était en vitrine (elle a depuis obtenu plusieurs contrats pour ses services). Rennelle Ray était participante au Chant'Ouest et représentera l'Ouest au *Festival international de Granby* au mois d'août prochain.

## Francofête en Acadie - novembre 2018 à Moncton

Depuis plusieurs années, la Francofête en Acadie des occasions importantes présente de développement, de promotion, et de mise en marché grâce aux nombreuses occasions réseautage national, réseautage international et de rencontres (salon contact, ateliers, rencontres prévues et spontanées). Le RAFA était représenté par sa directrice, Sylvie Thériault, et la responsable de promotion, communication, et développement de marchés. Leslie Cortés. Ensemble, elles ont établi et ont renforcé les liens avec des médias français, les diffuseurs européens qui connaissant peu ou pas les artistes de l'ouest, tout comme les diffuseurs, gérants, bookers et intervenants de l'industrie de l'Acadie et de la francophonie canadienne. Une entente à été conclu avec Gil Mortio et Florent LeDuc pour leur présence à titre de mentors à Entr'Arts.

















#### Coup de cœur francophone - novembre 2018 à Montréal

La directrice et Véronique Duquet, contractuelle au RAFA, se sont rendues pour deux jours au festival *Coup de cœur* à Montréal. Forces de notre partenariat, elles ont été intégrées dans les activités du réseau des diffuseurs pros incluant plusieurs diffuseurs européens. Elles ont ainsi pu participer à des sessions de réseautage exclusives. Elles ont également été présentes à *Rame à la rencontre*, édition montréalaise, qui mettait en vedette trois artistes de l'Ouest canadien, dont Paul Cournoyer de l'Alberta.

#### Contact ontarois - janvier 2019 à Ottawa

Ahmed Hassan, responsable des services aux arts, a participé à la rencontre annuelle du réseau Coup de cœur francophone en janvier à Ottawa. C'était l'heure du bilan de la dernière édition de l'événement, d'échanges et de discussions au sujet de la prochaine programmation.

De plus, Sylvie Thériault se chargeait de la représentativité albertaine et d'assister à diverses rencontres permettant ainsi de maintenir et de développer de nouveaux liens dans le réseau national et international en diffusion.

#### Le congrès des enseignants du North Central Teacher's Convention Association février 2019 à Edmonton

Nous avons tenu une table de promotion dans la Zone francophone à l'invitation d'ACCENT. Plus de mille délégués ont eu accès à nos outils de marketing (cartes de téléchargement, catalogue). Plusieurs personnes ont manifesté leur intérêt à s'inscrire à notre bulletin Coup d'œil et de découvrir le Répertoire des artistes.

#### **MusiConnect - Paris**

Par invitation de MusiConnect Canada, Sylvie Thériault, directrice, s'est rendue à Paris pour participer à une conférence sur deux jours de MusiConnect Paris. Trente sept pays, des cinq continents étaient représentés. Près d'une centaine d'intervenants, surtout de diffuseurs, ont partagé réalités, défis, pistes d'échanges de pratiques et de collaboration. Trois artistes canadiens et trois artistes de la France ont présenté une vitrine. Ce fut une opportunité inouïe de mieux comprendre la scène internationale.

Une rencontre de MusiConnect Canada a eu lieu sur place. Il est à noter que l'organisme en est à ses tous début et en voie d'incorporation. Il ne se limite pas à la francophonie canadienne, mais plutôt il s'ouvre à des diffuseurs (surtout de festivals) de tout genre. Nous serons tenus au courant de l'évolution de son développement.









## ANNÉE FERTILE CHEZ CERTAINS DE NOS MEMBRES









Outre les mentions ici et là dans ce rapport, nous vous relatons ici certaines réalisations additionnelles de nos artistes membres qui travaillent avec acharnement au développement de leur produit et à son rayonnement :

Plusieurs artistes, artisans et œuvres sont nommés aux Rosies, prix présentés par l'Alberta Media Production Industries Association : Stéphanie Bourgault-Dallaire, Corey Loranger, Jessica L'Heureux, Steve Glassman, Abigaëlle et le date coaching, Les cordes de la victoire, Histoire de chars et Sel et Diesel.

Le collectif **Devenir** expose au Artpoint Galleries (Calgary), au Kawanis Art Gallery (Red Deer), lors du Rendez-vous des villes francophones et francophiles (Grande-Prairie), au Three Sisters Gallery (Canmore) et au Multicultural Heritage Centre (Stony Plain).

La Chorale Saint-Jean et deux autres chœurs canadiens ont pris la scène à Carnegie Hall à New York le 19 mai 2018. Cent-quarante choristes canadiens accompagnés de la New England Symphonic Ensemble (cinquante musiciens) ont interprété le *Requiem for the Living* de Dan Forest.

Sympa César bénéficie de son expérience aux Rencontres qui chantent, un événement de résidences, de création et de perfectionnement artistique pour des auteurs-compositeurs-interprètes initiés par l'Alliance nationale de l'industrie musicale.

Cristian De La Luna et Ariane Mahrÿke Lemire ont été en vitrine au Breakout West en octobre 2018 à Kelowna, en Colombie-Britannique.

Josée Thibeault et Joëlle Préfontaine participent au Carrefour international de Théâtre à Québec dans le cadre du projet *Élargir les horizons artistiques* organisé par l'Association des Théâtres Francophones du Canada.

Post Script est en prestation le 11 juin 2018 aux Francofolies de Montréal. Le duo a entamé une tournée pancanadienne à l'hiver 2019 et s'arrête au festival Folk Alliance à Montréal.

France Levasseur-Ouimet obtient un doctorat honorifique de l'Université de l'Alberta pour sa contribution à faire rayonner la culture francophone en Alberta au cours de sa carrière et son rôle dans le développement de la Faculté Saint-Jean.

Les œuvres de l'artiste visuel, Daniel Beaudin, se rendent en Pologne pour l'exposition internationale *Intersecting Boundaries* dans le cadre du *festival Dell'Arte* du 12 au 19 août 2018. Ses œuvres sont aussi intégrées dans l'exposition *Reimaging Normal* accessible via le programme du Travelling Exhibition de l'Alberta Foundation for the Arts.

Productions Loft et Far West Productions se partagent le prix Entreprise de l'année lors du Gala des Lauriers organisé par le Conseil de développement économique de l'Alberta en octobre 2018.

Josée Thibeault participe au Festival international de slam/poésie en Acadie, organisé par le Conseil provincial des sociétés culturelles du Nouveau-Brunswick à la fin novembre 2018. Elle fait partie d'une programmation riche auprès d'artistes du Burkina Faso, de la Côte d'Ivoire, de la Belgique, de la France, de l'Acadie, du Québec et du Manitoba.

Des textes de Danièle Petit-Chatelet, Gisèle Villeneuve et Jocelyne Verret Chiasson ont été publiés dans le numéro 4 de la revue de création littéraire À ciel ouvert. Merci à Pierrette Requier qui a fait du démarchage auprès de la revue.















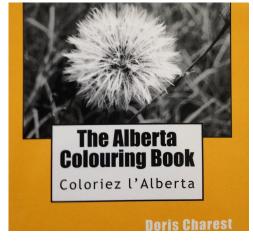


Devant le succès de la première saison d'Abigaëlle et le date coaching, l'équipe de Far West Productions et Stéphanie Bourgault-Dallaire ont décidé de récidiver, avec l'adaptation du second roman de la trilogie de l'autrice, Abigaëlle et la séduction prénatale. Pour ce faire, ils ont réussi à obtenir de l'aide financière du très compétitif Programme de série web. Unis TV sera le diffuseur.

Mireille Moquin a tourné en France en novembre 2018. Elle était au festival Les Oreilles en Pointe à Saint-Étienne et au festival des Nouvelles Voix en Beaujolais à Villefranche. Elle était accompagnée d'Éric Doucet.

Lors des annonces des nominations aux prix Trille Or en janvier 2019, nous constatons ceux du spectacle **Nouveau Monde** dans la catégorie Initiative artistique, celle de **l'ACFA régionale d'Edmonton** dans la catégorie Diffuseur de l'année pour *Edmonton Chante*, et celle d'**Ariane Mahrÿke Lemire** dans la catégorie prise de son pour son dernier album.

Cristian De La Luna se mérite une tournée de 8 dates en Acadie du 27 février au 9 mars 2019. Il a remporté le prix de l'album de musique latine de l'année aux Edmonton Music Awards en juin 2018. Comme résultat de sa prestation au Breakout West, il a été invité au Global Music Fest à Kelowna en février 2019.



### AXE 2 - POSITIONNER LA COMMUNAUTÉ ARTISTIQUE

Les apports de la communauté artistique à la société sont davantage connus

- 2.1 Le RAFA est la voix forte et unie de sa communauté artistique vis-à-vis le leadership politique et associatif partout au pays.
  - 2.2 Le RAFA est plus inclusif des artistes et organismes artistiques de la diversité culturelle
  - 2.3 La société et la communauté artistique sont plus conscientes de la mission et de l'action du RAFA.

#### FORUM DES ARTS ET DE LA CULTURE

7 et 8 juin 2018

Concertation, réseautage, formations, découvertes, rencontres amicales. Le Forum annuel, c'est tout ça! Sa 14e édition a été couronnée de succès où plus d'une centaine d'artistes et d'intervenants du milieu artistique et culturel étaient présents.

Le 7 juin, Yves Doyon a présenté un atelier - De la théorie à la pratique. Les diffuseurs, les gestionnaires d'organismes et les artistes ont bénéficié d'un atelier En quête de pratiques novatrices.

En soirée, le public et les délégués ont participé au Cocktail d'ouverture pour la remise des prix d'excellence et un regard sur les réalisations artistiques de 2017-2018.

Le lendemain, Yves Doyon nous a amenés à une réflexion autour de l'actualisation du secteur des arts et de la culture en Alberta - un travail collectif.

Lors de l'élection au Conseil d'administration, les membres du conseil d'administration ont maintenu leur poste : aucun changement à annoncer.











#### **5e FRANCOTHON**

septembre 2018

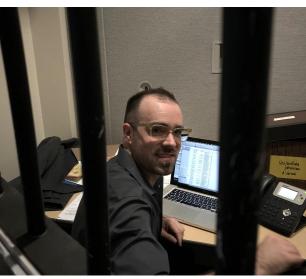
La 5e édition du Francothon organisée au bénéfice de la Fondation franco-albertaine a réussi à amasser un total de 240 784 \$. Son objectif est d'encourager la francophonie albertaine à démontrer son appui et sa générosité envers les initiatives de sa communauté. Dès 2019, le RAFA pourra bénéficier des intérêts sur le capital de son fonds arts et culture.

Tenu à La Cité francophone, l'événement a bénéficié de rassemblements organisés ailleurs dans la province : Calgary, St-Isidore, Lethbridge, Legal, Bonnyville et à Fort McMurray. L'événement est organisé conjointement par Radio-Canada, la Fondation franco-albertaine, le RAFA, l'ACFA et le Campus Saint-Jean. Le partenaire honorifique était la Société historique francophone de l'Alberta.

Depuis le début de cette aventure, le rôle du RAFA consiste à assurer la direction artistique de la journée, en partenariat avec Radio-Canada Alberta, qui a diffusé à la Radio pendant l'émission La Croisée. Les artistes invités ont été Joëlle Préfontaine, Roger Dallaire, YAO, Renelle Ray, Jason Kodie et Daniel Gervais.









#### **NOTRE RÔLE COMME CHEF DE FILE**

Sylvie Thériault participe annuellement à une rencontre des directions des Chefs de file et les porteurs de dossiers. Là, nous avons l'occasion de partager nos réalisations et enjeux. Ces rencontres représentent pour nous un moment pour aiguiller l'ACFA sur des enjeux actuels ou sur les démarches prioritaires concernant le secteur des arts et de la culture francophone en Alberta. Du même coup, nous en profitons pour en apprendre plus des autres secteurs ainsi que du travail réalisé par l'ACFA. De plus, la direction soumet annuellement un rapport du secteur au Conseil d'administration de l'ACFA. Même si nous tenons la place de Chef de file, nous avons des responsabilités de rapporter nos actions, initiatives et résultats à l'ACFA. Les directions du RAFA et de l'ACFA se rencontrent régulièrement pour discuter d'enjeux communs.

L'été dernier, le RAFA a participé à un comité pour préparer la rencontre dialogue pour discuter des allocations des nouveaux fonds de bonification injectés dans le Programme des langues officielles, volet vie communautaire. La rencontre regroupait les gestionnaires de Patrimoine du bureau de la région ouest et du bureau de Gatineau, les chefs de file, des représentants de l'ACFA et de la table de proposition.







## LE PROJET UNE COMMUNAUTÉ ARTISTIQUE DIVERSE ET INCLUSIVE

Nous avons reçu les fonds pour appuyer la mise en œuvre du plan d'action du projet de la diversité. Nous nous sommes activés sur des activités d'accompagnement, de formation et d'aiguillage. Il reste à terminer des outils. Le projet agit comme tremplin pour assurer l'inclusion. En principe, à la fin du projet, nous devrions voir un membership représentatif de la démographie albertaine d'expression française et des membres actifs aux activités de formation, dans le répertoire et dans nos outils de promotion.

Afin de reconnaître la diversité identitaire, le RAFA a maintenant intégré au choix du genre dans ses sondages l'option *Autre* et *Ne préfère pas répondre*.



#### DEUX PLANS STRATÉGIQUES EN ARTS LITTÉRAIRES ET EN CHANSON/MUSIQUE EN CHANTIER

Deux rencontres sectorielles ont eu lieu dans l'année, une pour le secteur des arts littéraires et une pour la chanson/musique. Ces rencontres nous permettent de cerner les enjeux et les réalisations des secteurs, connaître les besoins d'individus et des organismes et fixer des résultats à atteindre tout en identifiant les acteurs principaux sur le terrain. Nous souhaitons les finaliser et les approuver dans les prochains mois.



#### **EN APPUI AUX ORGANISMES ARTISTIQUES**

Nous avons tenu quelques rencontres avec les organismes artistiques au fil des derniers mois. Tous sont d'accord que c'est un forum important pour discuter, trouver des pistes de collaborations, des solutions et connaître les enjeux politiques liés au secteur des arts et de la culture. Ensemble, nous nous sommes engagés à tenir ces rencontres sur une base régulière – trois à quatre fois par année.

Nous avons offert une formation en gouvernance à deux organismes artistiques. Nous avons aussi appuyé quelques organismes artistique et diffuseurs pendant des moments de transitions.

#### UN PLAN D'ACTION DU GOUVERNMENT ALBERTAIN LIÉ À LA POLITIQUE DE SERVICES EN FRANÇAIS

En décembre dernier, le gouvernement albertain a dévoilé son plan d'action lié à la politique de services en français. Il faut dire que le travail ne fait que commencer pour sa mise en œuvre. L'action proposée d'identification à la collection d'œuvres à l'Alberta Foundation for the Arts est une première étape. Nous tentons de rencontrer l'organisme pour travailler avec eux afin d'identifier des actions concrètes efficaces et pertinentes à mettre en place.

Le RAFA a siégé au comité aviseur sur la mise en œuvre des activités liées au Mois de la francophonie, le mois de mars.

#### LE PLAN D'ACTION POUR LES LANGUES OFFICIELLES (2018-2023) : INVESTIR DANS NOTRE AVENIR

Le RAFA maintient une veille sur la mise en œuvre du plan afin de voir l'impact réel des annonces sur le secteur. Cette veille se fait au niveau provincial par le biais de notre rôle à titre de Chef de file, mais aussi au niveau national auprès de nos homologues membres de la Fédération culturelle canadienne-française incluant nos multiples partenaires et collaborateurs.

En septembre 2018, la FCCF a été désignée l'organisme responsable à la mise en œuvre et la distribution des fonds liés aux microsubventions ayant pour but d'assurer une activité artistique et culturelle dans nos écoles francophones en situation minoritaire. Nous suivons l'évolution de très près par notre membership à la FCCF. Nous tenons le secteur arts et culture ainsi que celui de l'éducation informée sur le terrain.

Le coup d'envoi du programme devrait se faire en juin 2019.

### LA FÉDÉRATION CULTURELLE CANADIENNE-FRANÇAISE

La direction siège au Conseil d'administration de la Fédération culturelle canadiennefrançaise (FCCF) à titre de vice-présidence de la table des organismes artistique et des industries et se trouve donc aux premières loges du lobbying politique et des actualités culturelles nationales.





### **RÉSEAU DES GRANDS ESPACES**

La directrice du RAFA est membre du Conseil d'administration RGE. du L'organisme a lancé une nouvelle planification stratégique septembre en dernier. En septembre 2019, nous serons la province hôte de la prochaine édition du Contact Ouest. Nous nous auprès du RGE, activons partenaires et collaborateurs, pour assurer une programmation riche pour l'événement.



## ALBERTA PARTNERS FOR ARTS AND CULTURE (APAC)

La direction poursuit sa présence aux rencontres d'APAC qui se tiennent tous les deux mois. Nous notons un plus grand intérêt de collaboration avec la francophonie. Outre sa participation aux rencontres, le RAFA discute avec d'autres PASO's et organismes voués au développement des industries.

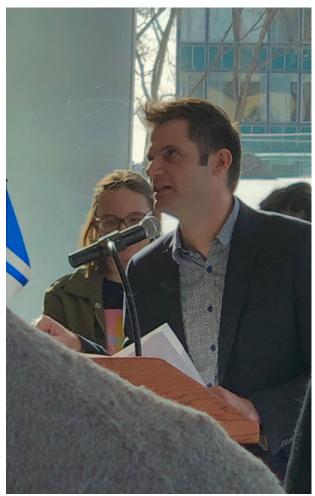


### **AUTRES REPRÉSENTATIONS**

Le RAFA est également actif au sein du Réseau des directions générales des organismes provinciaux; du Réseau en immigration francophone de l'Alberta; au bureau des gouverneurs de la Fondation franco-albertaine; du comité consultatif d'ACCENT; au groupe de travail du Fonds de la musique du Canada; au comité aviseur du Programme de la musique francophone de l'Ouest. Nous sommes appelés à siéger sur d'autres comités et consultations selon les besoins et les enjeux actuels.







### AXE 3 - CONSOLIDER LA CAPACITÉ D'ACTION DU RAFA

Le RAFA dispose de l'ensemble des ressources nécessaires pour la réalisation de sa mission.

3.1 – Le RAFA est doté d'outils qui favorisent la stabilité des ressources humaines 3.2 – La situation financière du RAFA est stable.

#### **MEMBERSHIP**

Comme évoqué dans le dernier rapport annuel, le RAFA a priorisé une révision complète des mécaniques de gestion du membership de l'organisme. Le rapport financier en témoigne puisque les revenus d'adhésion ont augmenté considérablement. Nous avons de nouveaux membres et d'autres qui ont quitté la province. Certains n'œuvrent plus. Nous pouvons noter que le membership du RAFA est divers au niveau des disciplines, d'origine et d'identité francophone et bilingue variée. C'est pour cela que l'équipe opte d'utiliser en autant que possible le terme d'expression française en parlant de nos membres.

#### **RESSOURCES HUMAINES ET FINANCES**

Le RAFA a réussi à embaucher des étudiants très motivés et compétents pour la livraison des programmes durant l'année. Avec la bonification de nos fonds de programmation de base par Patrimoine canadien, le RAFA a vu une opportunité de revoir les descriptions d'embauches et d'offrir des conditions de travail plus alléchantes et équitables en salaire. Il demeure difficile parmi nos organismes de trouver des ressources humaines compétentes pour notre milieu unique de travail.

#### **FINANCEMENT**

Le RAFA a eu du succès avec l'Alberta Foundation for the Arts dans un renouvellement d'appui financier pluriannuel sur trois ans, couvrant la période d'avril 2018 - mars 2021. Nous avons eu une augmentation. Au moment d'écrire ces lignes, nous avons également eu une confirmation de Patrimoine canadien, volet vie communautaire programmation pour trois ans, couvrant la période d'avril 2019 à mars 2022.

L'équipe du RAFA soumet en moyenne une quinzaine de demandes d'appui financier au courant de chaque année financière. Le temps requis pour la rédaction et les rapports demande un temps considérable auprès de l'équipe.

# rafa

## Regroupement artistique francophone de l'Alberta

8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue), bureau 200 Edmonton, Alberta T6C 3N1

> Tél.: (780)462-0502 direction@lerafa.ca www.lerafa.ca







f RAFAlberta



RAFA\_alberta